

余隆 齊格曼

Long Yu

Aaron
Zigman's

Émigré

上海 上海

！ ！





余隆 Long Yu
指揮 CONDUCTOR
© Keith Hiro



懷特 Matthew White
男高音 TENOR
飾 奧托·巴德爾 as Otto Bader
© Just Jami Photography



基斯 Arnold Livingston Geis
男高音 TENOR
飾 約瑟夫·巴德爾 as Josef Bader
© Mahina Choy



朱慧玲 Zhu Huiling
女中音 MEZZO-SOPRANO
飾 宋麗 as Li Song



于冠群 Yu Guanqun
女高音 SOPRANO
飾 宋麗娜 as Lina Song
© Jiyang Chen



田浩江 Tian Haojiang
男低音 BASS
飾 宋偉 as Wei Song
© Benjamin Hoste



布魯嘉 Janai Brugger
女高音 SOPRANO
飾 托娃·奧德斯卡 as Tovah Odessa
© Dario Acosta



杜雲 Andrew Dwan
男中音 BASS-BARITONE
飾 雅哥夫·巴德爾 as Yaakov Bader

香港管弦樂團合唱團
Hong Kong
Philharmonic Chorus

蘭州音樂廳合唱團
Lanzhou Concert Hall Choir

甘寶 Mark Campbell
作詞
LYRICIST

禾殊 Brock Walsh
補充作詞
ADDITIONAL LYRICIST

一九三八年「碎玻璃之夜」後，逃避納粹德國迫害的一對兄弟，跟隨三萬猶太同胞抵達上海。兩人在陌生的異鄉開展新生活，弟弟更與上海姑娘萌生一段世俗不容的愛情故事……

余隆指揮港樂與一眾國際級聲樂家，將歷經三年千錘百鍊的清唱劇《上海！上海！》以半舞台化形式在香港上演。

此作由齊格曼作曲，普立茲獎及格林美獎得主甘寶作詞，禾殊補充作詞，上海交響樂團及紐約愛樂樂團聯合委約創作。

Two brothers flee imminent Nazi persecution following Kristallnacht in 1938. They find sanctuary in the distant and unfamiliar city of Shanghai, joining 30,000 other Jewish refugees in rebuilding lives away from their native land. The forbidden love between the younger brother and a Shanghainese girl ends in tragedy. With lyrics by Pulitzer Prize and Grammy Award winner Mark Campbell with additional lyrics by Brock Walsh, Aaron Zigman's new oratorio, *Émigré*, was co-commissioned by the Shanghai Symphony Orchestra under Long Yu and the New York Philharmonic. For its Hong Kong debut, Long Yu will conduct an international cast of singers in a poignant semi-staged production.

LONG
YU
AARON
ZIGMAN'S
ÉMIGRÉ

余隆
齊格曼
上海！
上海！

26 APR 2025

SAT 8PM

\$520 \$420 \$320 \$220 \$50

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall

門票現於城市售票網發售
Tickets at URBTIX
www.urbtix.hk

折扣優惠請瀏覽售票網站 For discount schemes, please visit hkphil.org

亦可透過流動應用程式 URBTIX (Android、HarmonyOS 及 iPhone/iPad) 購票 Tickets are also available through mobile ticketing app URBTIX (Android, HarmonyOS and iPhone/iPad versions)

信用卡電話購票 Credit Card Telephone Booking	3166 1288
票務查詢及客戶服務 (每日10am - 8pm Daily) Ticketing Enquiries and Customer Service	3166 1100
節目查詢 Programme Enquiries	2721 2332

音樂會包括一節中場休息 The concert runs with an intermission
招待六歲及以上人士 Suitable for ages 6 and above
其他折扣優惠及視線受阻座位資訊請參閱售票網站
Please refer to hkphil.org for other discount schemes and list of seats with restricted sightlines
主辦機構保留更改節目及表演者順序之事先通知或退換權利
Programmes and artists are subject to change without notice or refund
遲到者須待適當時間方可進場 Latecomers will only be admitted at a suitable break

hkphil.org

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is
financially supported by the Government of
the Hong Kong Special Administrative Region



齊格曼 Aaron ZIGMAN
(清唱劇·香港首演) (Oratorio, Hong Kong Premiere)
《上海！上海！》*Émigré*

